

DÉLVIDÉK

Verseezi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztéségi Iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — a lap előfizetői a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszömlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számíttatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

V. évfolyam.

Vasárnap 1896. évi december 20-án.

51. szám

Előfizetési felhívás!

Midőn 11 évvel ezelőtől a verseezi első magyar lapot megindítottam, vállalkozásom felett még azok is sajnálkoztak és mosolyogtak, a kikről pedig tudtuk mindnyájan, hogy nemcsak jó hazafiak, hanem a magyaros érzelmek és gondolkodásmód, a magyar nyelv terjesztésének igaz barátai s dolgozni, tenni és cselekedni kívánnak.

Kimondták sentenciáiként, hogy: magyar újságnak Verseczen lehetetlen megélni.

Hála a gondviselésnek, a baljóslat nem teljesült be. Igaz benső köszönet annak a kis magyar gárdának és munkatársainak, kik bennünket a legválságosabb időben sem hagytak el.

A hosszú esztendő alatt, mióta a verseezi magyar újság ügyét vezetjük, őszintén megvallva sokszor állottuk az eleséggédés szélén. Azok a kik ellenségei mind annak a mi magyar, sokszor támadtak ádázul ellenünk, de a támadások csak erősítették bennünket, felébresztették a szűnyadókat, a nehéz időkben támogatást leltünk magasabb helyekről is, s azon tudatban, hogy annak a célnak, mely lapunk zászlójára van felírva, győzedelmeskedni kell — nem engedték kiesavarni kezünk-ből a zászlót.

Most már könnyebb a dolgunk, mert elvitázhatatlan tény az, hogy Verseczen a magyarság ügye tiz-tizenöt év alatt igen nagyot haladt.

Hogy miféle érdekeket szolgálunk s miképen feleltünk meg eddig lapunk kitiűzött ezéljának, rendeltetésének, azt olvasóink elbirálására bizzuk. — Ez alkalommal csak annak kijelentésére szorítokunk, hogy feladatunkat teljesíteni, az olvasó közönség igényeit kielégíteni, ezután is tehetségünkhöz mért erővel fogunk igyekezni s különös törekvésünk leend lapunkat azon irodalmi és társadalmi színvonalon fentartani, mely őt elszigetelt helyzetében, a hazai vidéki lapok között, hivatásánál fogva megilleti.

Ezek előrebocsátása mellett bizalommal fordulunk az új év küszöbén a velünk együtt érző nagy közönséghez, munkatársainkhoz, hogy szellemi támogatásukkal önzetlen munkálkodásunkat elősegíteni; a lapunk által képviselt eszmét erősíteni; tömeges előfizetéseikkel pedig magyar lapunk fenállását biztosítani sziveskedjenek.

Perjéssy Lajos,
a „Délvidék“ szerkesztője.

Kiadói szó.

Midőn a „Délvidék“ kiadására vállalkoztunk, számítottunk arra, hogy az áldozatokkal fog járni, de szívesen meghoztuk az áldozatot azon ezél érdekében, melyet lapunk szolgál.

A legmélyebb tisztelettel kérjük városunk és vidékünk t. ez. közönségét, hogy előfizetéseikkel, hirdetések beküldésével vállalatunkat gyámolítani kegyeskedjék.

Előfizetéseket és hirdetéseket elfogad az Andrássy-sétány szögletén lévő felvételi irodánk is.

Kirchner-féle könyvnyomda és műintézet,
mint a „Délvidék“ kiadóhivatala.

Versecz 1896. decz. 17.

Az állam alapját a család képezi: a milyen az államban a családok többségének élete, olyan lesz az állam.

Törökország pusztulását még e század elején ez alapon jósolta meg egy jeles államböles; mert ott a soknejűség folytán nem lévén családi élet, az állam fenn nem állhat.

A mit a család viszonyáról az államhoz elmondhatunk, ugyanazt állíthatjuk teljes joggal a nőről a családban. A milyen a nő, olyan a családi élet. Nem pusztá bohózat a „keresd az asszonyt“ szárnyra kapott példaszó.

Az asszony ha édessé teendi az otthont a férj nem fog a korcsmában dözsölni.

Az asszony ha nyájas, engedélyes és elismerő szavak kíséretében gyengéden törli le a bibliai mondás szerint a kenyér-kérésben kifáradt férj arczáról a verejtéket, el fogja feledtetni a fáradoalmak gyötrelmeit s kedvet fog ébreszteni benne az új munkához.

Az asszony, ha angyali türelemhez hasonló megadással veszi a férjnek az élet heves küzdelme folytán kissé nyersebb kifejezését, balzsamot fog nyújtani a küzdelem heve marta sebekre.

Az asszony neveli a gyermekeket, ő oltja azok lelkébe a haza és emberek iránti szeretetet, ő oltja be s ápolja a vallás-erköcsi érzelmeket az ezekre legfogékonyabb zsenge gyermeki lélekbe.

Hol van még a háziasszony oly sok odalu tisztje?

Az ételek megválasztása s izletes elkészítése, vagy a mosás és fehérnemű, a háznak takarékos és takaros rendbentartása körül?

Itt csak azon feladatokat soroltuk fel, melyek okvetlenül minden háziasszonyra várnak s már is láthatjuk, mily sokodalu a kötelesség, mely minden, a pártát fokötővel felcserélő leányra nehezedik.

A férfinak jövő hivatásához már a törvény vagy szokás szabja meg a nevelés mikéntjét, míg a nő sokodalu fetadatához képest a nevelés úgyszólván semmi.

Mert állami s társadalmi létünk egyik sarkalatos tényezőjeként éppen a nő helyes

Tárcza.

Anicza leány.

Toma Péter magára vette az ő szebbik báránybőrös bekecsét, oldalára kötötte telidesteli a nagyobbik vászon-tarisznyáját és sokat hagyakozott az öregebbik fiának:

— Jól ügyelj, ünnepek utánig a donyiczákra. El ne mozdulj a háztól. Mitru lásson a juhok után. Vigyazzon, a szakadásba kapott a farkas. Ne terelje a riu felé. Az abroncsokkal siessetek, nagyon ki találnak száradni. Mitrura rá ne tedd a kezéd, azt mondom. Sofia hozza hazza a kendőket, katrinczát és mindent, ami csak volt. Kelleni fog az asszonynak.

Ezzel meg volt mondvá, hogy Toma Péter feleség után néz.

A nagyobbik fiu örizte ünnepek utánig a donyiczákat, a kisebbik járt a juhokkal. Toma Péter nem jött meg. Vártak még egy napig, azután még kettőig, egy hét is bele telt Toma Péter még sem jött meg.

Egyszer azt mondta Mitru:

— Te, az apáknak baja esett. En utánna megyek. A nagyobbik nem úgy akarta.

— Mész a Pokolba. Hát hová mennél egyebüvé? Minek ment a hóviz idején. Hol keresnéd?! A „gura drakului“*)-ba tudom utánna

*) Dézsa.
**) Ördög szája.

nem mész. A riba sem mászol, ha tán az kapta el. Jó neki ott, ahol van.

— Nem félsz az Istentől, hogy így beszélsz?

— Azért-e, hogy bizonyosan leitta magát, mint egy disznó és aztán bekapta a „gura drakului“?!

Hát ugy kell neki. Legalább asszonyt sem hoz a nyakunkra. Minek is bolondult meg vén-ségére.

A Mitru fiunak ökolre szorult a keze. Széles vally, erős karu, izmos kamasz. Az öregebbik vézna, gyenge csontu. Ha akarna az a másik összeszagatná, akár valami papiros-embert.

— Te, ha még egyszer mered szidni az apámat! . . . A másik valami abroncsnak való vesszöt nyesett. Megsuhogtatta a levegőben.

— Mit! azt a vén bolondot.

A Mitru gyermek magasra emelte az öklét, hogy üssön. Ha letalal csapni, összezuzza azt az embert, hogy egy ép csontja nem marad.

A bátyja odébb ugrik, a hol reá nem üt-het, azután suhint vesszőjével a gyermek arczán, hogy egyszerre hosszú, szederjes barázda lesz rajta, amiből kiszökik egy-egy vékeny piros sugarocska. Az öklit is végig csapja, a mivel a bátyját fenyegette az a gyermek. Azután üti, ahol éri. Pedig meghagyta az öreg Toma Péter, mikor elment: Mitrura rá ne tedd a kezéd, azt mondom.

A fiu leereszti az öklét, letörli az arczáról

a vért és elfut, mint a megvert kutya. Mikor már gondolja, hogy el nem éri a bátyja, viszszakialt:

— Mégis elmegyek az apám után, ha az ördögtorkába is.

. . . Estére bolond idő kerekedett. A hegyi ember hozzá van szokva ahhoz, hogy feje fölött iramodik el a villám, Talán meg tudná fogni a kezével ha utána kapna. Azután, ha dörög, mintha az ember fulébe kiabálnának tele torokkal. Egy ölmos, sötét felhő ott kovalyog a viskö tetején. Ráülne az ember vállára is.

Ha ez az idő valahol a szakadékok között találja meg, a Mitru gyereket nem látja többet az Isten szép napját. Hiába, hogy vele van a Krisztus képe.

Az öregebbik fiu a kunyhóba bujt. Megtömté nyirfavesszővel az ablakot, hogy ki ne lásson, meg be ne lássanak. Leakasztja a szt. Péter képemását a falról, megcsókolja a kezét, lábát, ruháját, azután buvik, a parnat a fejére huzza és ugy imadkozik, hogy muljék el ez az istenkisértése.

Valami otromba szél lekapta az ablakról a deszkát és elhajította, mint a pelyhet. A szobába s belátogatna, de azt a nagy csomó vesszöt csak ablakostul tudná félre taszítani, ugy begyurta, tömté valaki.

Az már könnyebben megy, hogy lekap a tetőről, előbb az egyik oldalról, aztán a másikról jó csomó szalmát és szerte-széjjel szórja

nevelését tekintjük, megkísértjük ebbeli nézeteink kifejezését, a nélkül, hogy csalhatatlanságot tulajdonítanánk ezeknek.

A mily nehezek és sokoldalúak a kötelezettségek, melyek a már felnevelt nőre várnak, ép oly nehéz azon elvek megállapítása, melyek szerint a nő helyesen volna e kötelezettségekre előkészítve, nevelve.

Minden félreértés kikerülése végett kijelentjük jó eleve, miszerint mi a nő legnemesebb és legszebb hivatásának tartjuk a családanya szerepét.

Ellenségei vagyunk e szerint minden néven nevezendő nő emancipációnak, a nélkül azonban, hogy megtagadnók a nőtől a jogot, egy különben eddig férfiak által üzött foglalkozáshoz a képesség megszerzésére az esetben, ha bármily véletlen szerenésétség által elvonatnék sajátos hivatásától — a családanya szerepétől.

A fentiek szerint a női élet kötelesegei különösen az erkölcsi, a lelki élet körül forognak s ebből következik, hogy a nő nevelése is első sorban a lelki tulajdonságok kiképzését kell, hogy szem előtt tartsa.

Ne abban keressük tehát a nőnevelés netovábbját, hogy a tudás és tudomány halmazát vétessük fel a nővé rendelt gyermekekkel, hanem helyezzük a súlyt a tudás mikéntjére; ne azt keressük a nőben megnyit tud, hanem hogy a megtanult mennyire hatott lelki életének nemesítésére.

Még ez is csak tág fogalom, mit itt adtunk, s ezért határozottabban úgy fejezzük ki nézetünket: a nő annyit tudjon, mint a mennyi jövő hivatásának betöltésére elegendő s a sokkal több ép oly káros lesz reá, mint a sokkal kevesebb.

Felnívás.

Egy árvaházi alap létesítése céljából általam több év előtt megindított törekvéseim oly kedvező sikert eredményeztek, hogy az építési alap javára eddig már 22.501 frt. 50 kr., az árvaalaptványok javára 3395 frt. 02 krnyi összeg van a helybeli pénzügyhatóságnál gyűjtögetve elhelyezve, mely összegnek nagyrésze az új évi üdvözlések megváltásából származik.

Ezen kedvező eredmény által felbátorítva az 1897. új év alkalmából is Versecz város nemesszívű polgáraihoz bátorodom fordulni azon kéréssel, miszerint ezen jótékony célra az 1897. új évi üdvözléseket

akárcsak a falevelet. Azon iparkodik, hogy a kunyhót is odább tolja mindenestül.

... Egyszerre, mintha hallott volna valamit Toma Péter fia, amitől végigborzong a hata és elakad a vérkeringése Mintha a nevén szólítottak volna, kétszer is: Péter, Péter!

A takarót a fejére huzza, a fülét bedugja a két tenyerével. „Hallod-e Péter?”

A testéről csurog a verejték, meg a hideg is leli. A párnát tomi a szájába, talán csak megfulad és nem jut elevenen az ördög kezébe. Megint hallja:

Péter, te. Én vagyok Ánicza.

Ugy szokott a gonosz szellem, annak a képében kísért, akit szeretnek. A kísértet rázza tovább az ablak fáját.

— Ne félj, Toma Péter. Én vagyok az Ánicza, a Dima leánya.

Valami bolondos mennykő nagyon közel csaphatott le. Toma Péter úgy érzi, hogy az ágyát is megrázta.

A foga összeverődik, mikor mondja:

— Ha Ánicza vagy, mit akarsz?

A kísértet most az ajtót veri onnan kiáltja be.

— Az apád elől futok. Eressz be, Péter eressz!

Akkor egyszerre lehajít magáról Toma Péter fia párnát, takarót, az ajtóhoz ugrik s azt egészen hátra vágta.

Már nem fél, tudja, hogy a szeretője. Ha

bármily csekély összeggel megváltani sziveskedjék, mely összeg fenti célra fordítani és nyilvánosan nyugtáztatni fog.

A megváltás eszközölhető a rendőrkapitányságnál, és a helybeli lapok szerkesztői irodaiban, a hol a megváltási jegyek ki fognak adatni.

Verseczen, 1896. évi december 7-én.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

Kérelem.

Versecz város iskolaszéke az idén is úgy, mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő nővérek vezetésére bizott elemi leánynevelőiskola munkatermében oly szegény sorsu fiu és leánynevelendék számára, kiknek szülei a szent ünnepek alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni sem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagylelkű közönségéhez, hogy fáradozásainkat gyámolítani, a szegény gyermekek karácsonyfája számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni, vagy bár mi csekély összeg felajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat — melyek nyilvánosan nyugtáztatványoztatnak — tisztelettel kérjük az elemi fiu népiskola igazgatóságához, vagy a leányiskolába a tisztelendő főnökhöz küldeni.

Versecz, 1896. évi nov. hó 29-én.

A városi iskolaszék.

NAPI HIREK.

Az isteni tisztelet sorrendje a róm. kath. templomban a karácsonyi ünnepek alatt: 25-én pénteken éjjelkor assistenciás nagymise, 7 és 1/2 órakor reggeli misék, 10 órakor német sz. beszéd és assistenciás nagymise; délután 3 órakor ünnepi vespernye. — 26-án csütörtökön sz. misék mint rendesen ünnepnapon, 11 órakor magyar sz. beszéd sz. misével. — 27-én sz. János evangélista napján reggeli 7 órakor borszentelés

Jótékony célú műkedvelői előadás. A magy. kir. állami főrealiskola tanári testülete és ifjúsága jelenleg abban fáradozik, hogy más középiskolákhoz hasonlóan „Ifjúsági segélyező egyesület” alakítson, melynek üdvös működése nagyon sokat segíthet a szegény sorsu tanulók helyzetén. Hogy az új egyesület pénzalapját megvehethessék a megindítandó gyűjtéseken kívül műkedvelői előadással összekötött estélyt rendeznek 1897 február hó 20-án a Glückmann-féle vígadóban. Az estély műsorán lesznek szavaltat, ének és zeneszámok s a mindkét nemű serdülő fiatalságnak nagy ambícióját képezi, hogy az estély mentul fényesebben sikerüljön, s a jótékony célú hathatósan segítse. A főrealiskolai tanári testület a segélyező egyesület ügyének vezetésével Waldherr J., Takács Gy., Szörényi Józ. és Kovalik János tanárokat bizta meg.

az apja úzi, akkor a szeretője. Egész életében nem csinált egyebet.

Nem akarta, hogy elvegye a fia.

Viágítani nem kell, oda kunn egymást kergeti a villám és azok világitanak az éjszakába.

... Halovány a leány, mint a halál, csak a szemé helyén villog két gyémánt kö.

Megkapja két kezével a Péter mellét, hogy majd lerantja. — Nem tud szólni.

A férfi neki veti a hatát a falnak, hogy elbirja az élettelen testet.

— Mi történt, Ánicza?! ... Szólj, leány.

A leány összeszedi az erejét.

— Utban voltunk az apáddal. kihez feleségül adtak.

— Téged? Az én apámhoz. Ánicza.

— Ugy parancsolta az apám, meg a pápa is.

Mondtam, hogy én csak téged szeretlek. Nem használt s tegnap összeadtak. Már jöttünk is haza felé, az apád részeg volt, én vezettem.

Péter megkapja a leány karját. Borzasztó, ami az agyában megvillant.

— Hát hol hagyta? ... Miért jöttél egyedül?!

— A gura drakuluinál ...

— Te betaszítottad ...

A leány nem érzi, hogy vájja a szeretője körmeivel az ő karját.

— Megcsuszott, belém akart kapaszkodni. Hát arra való vagyok én, hogy a férjemet

Városunk törvényhatósága f. hó 14-én tartotta meg rendes havi közgyűlését G. Pálffy Elemér főispán elnöke alatt, mely alkalommal különféle bizottsági tagok választása után elhatározták, hogy egy I-ső, esetleg II-dik oszt. adóügyi állásra 4 heti határidővel pályázatot hirdetnek. Az üresedésben volt városi irnoki állásra Seemayer Felix-et választották meg 68 szavazattal. Az új ovoda részére megvették Breinich Antal házáat 3500 frton Georgevits Milánnak eladtak egy drb. parlag hegyi földet 200 frtért, elhatározták, hogy a jövő évben 25.000 m² új makadám burkolatot készíttetnek. (Sorra kerülnek a temesvári út, vízi utca, fehértemplomi út, meszicsi út). A kegyurasági kérdést, a város e „tengeri kígyóját” újabb tanulmányozás céljából ismét kiadták a jogügyi és pénzügyi bizottságnak azzal a meghagyással, hogy munkálkodásuk eredményét a helybeli sajtóval közöljék. (A német lapoknak küldtek is már előzőleg valamelyes „Bericht”-eket, magyar lapunkról azonban annak idejében megelégedtek. Igen derék dolog, hogy most a közgyűlés kívánja reperáltatni a mulasztást Sz.) Az állami főrealiskola épületének végszámadását elfogadták.

Társas esték a kaszinóban. A verseczi kaszinóban, — hol naponként találkat ad egy másnak a város számottevő intelligenciája — Paulovits István járásbíró kezdeményezése folytán a múlt szombaton tartatott meg az első társasvacsera. A megjelentek a legjobb hangulatban, kedélyes társalgás közt, jó cigány zene mellett kitűnően mulattak. Glückmann szálloda tulajdonos kifogástalan étellel és italokkal szolgált. Hasonló társasvacserát e télen többet is fognak rendezni.

Könyörülő emberbarátok figyelmébe. A helybeli evang. egyház ez idén is, úgy, mint más években gondoskodni kíván arról, hogy a szegény hívek gyermekeit meleg téli ruhával lássa el. E célból könyörödadományok gyűjtésére kiküldte tudó Greszler Gyula lelkész igazolványával ellátott kis hitsorsosait, hogy bekopogtatván azok hazaiba, kiket a jó teremtő földi javakkal áldott meg könyörödadományokat gyűjtésnek a szegény gyermekek számára E kis küldöttek körutjokat már megkezdették. A legmelegebben ajánljuk őket a lakosság pártfogásába és figyelmébe.

Szegény gyermekek karácsonyfája. A Bernácsky Irma k. a. vezetése alatt aló urbáni utcai ovodában f. hó 23-án szerdán d. u. 3 órakor állítják fel a szegény iskolás gyermekek karácsonyfáját. Ez alkalommal ünnepélyt is rendeznek.

Kornélia fürdő. Városunk ismét egy szép és üdvös intézménnyel lett gazdagabb. Adler Miksa nagykereskedő, kinek vallalkozási hajlama és törhetlen kintartása általánosan ismert, ki kápolnahegyi híres szőlőtelepén s más vállalkozásainál annyi embernek ad megélhetési módot, közel 80.000 frt. költséggel oly közfürdőt emelt városunkban, a melynek pártjat messze földön kell keresni az ország vidéki városaiban. A nagy arányú fürdő, mely pompás téli uszodával is elvan látva pár hét múlva teljesen készen

részegen vezessem. A férfi megragadta vállainál a leányt, hogy meginogtak a térdei és a lábaihoz esett.

— Ha te engeded, hogy megfogjon, nem esik bele Megölöd az apámat.

A leány egyre csókolja a szeretője két kezét.

Nem a férjemet. Én csak téged szeretlek Péter. Ezt utáltam. Nem akartam a felesége lenni. Neked leszek a szolgálód. Ne kergessél Péter. Hát nem te mondtad-e, hogy megölöd, aki elrabol tőled engem. Látod én levettem a te válladról a keresztet, nem akartam, hogy akkorát vétkezz. Látod én odaadtam érted a lelkem üdvösségét. Péter, szeress! ...

A férfi letérdel a leány mellé, két tenyere közé fogja a fejét és megcsókolja ...

E pillanatban nehéz füst szag szakad be a padlásról. Péter ijedten pattan fel a leány mellől.

— Ég a ház, ég hörgi rémulten.

Ánicza beletikad a fustbe, s görcsösen kapaszkodik a szeretője karjába, aki az ajtó felé vonszolja.

— Mindjárt a szabad levegőre jutnak ... de egy vasmarok torkon ragadja Pétert, s a beégett padlásról aláömlő forró zsarátnak közé löki mind a kettőt.

Az ajtó becsapódik, s néhány pillanat alatt a tűz perczegésébe halálhőrgés vegyül ...

Másnap azt beszéltek, hogy villám érte a viskót, s úgy kell lenni, hogy Mitru is oda égett, mert többé nem látta senki

L. S.

lesz A közönségnek január 10-én mutatja be a tulajdonos, az ünnepélyes megnyitást pedig 1897. január 15-ére tervezi. Az új vállalatot legközelebb bővebben is fogjuk ismertetni.

A délvidéki színészövetség Péterdi Marianovich Sándor igazgatása alatt álló színházának Nagy-Becskerekén befejezve a színház idény f. hó 14-én Lugosra tette át a főhadiszállást, hol előadásait kedden kezdte meg. Nagy-Becskerekén az utolsó három előadásán Ujházi Ede a nemzeti színház kitűnő művésze vendégszerepelt. Péterdiék a legjobb emlékeket hagyták hátra Nagy-Becskerekén, működésükkel a közönség megvolt elégedve. Az ügyes director gondoskodott arról, hogy a nem kis igényű becskerekai közönséget meghódítsa, a mi sikerült is. Verseczi közönségünket bizonyára érdekelni fogja az a hír, hogy a társulatnál, mint műkedvelő, városunk egyik derék fia, Nocker János regenschori is fellépett, még pedig Hoffmann meséiben. Nocker első debütálásáról következőleg emlékezik meg a „Torontál”: A nagybecskerekai rom. kath. hitközség karnagyát a mi közönségünk régóta kitűnő dalénekesnek ismeri s nekünk is ismételtelen nyílt alkalmunk arról a hatásról beszámolni, melyet szép tenorhangja hangversenyek alkalmával keltett. Most a hangversenytermet felcserélte a színpaddal s rövid három heti tanulás után fellépett egyik legnehezebb szerepben, a „Hoffmann meséi” című szerepében. A merész kísérlet bevált, Nocker teljesen meg lehet elégedve az eredménnyel. Mert szép tehetségét igazán nagybecskerekük, a dicséretben sem akarunk túlozni. Egy szóval sem állítjuk, hogy Nocker tegnapi Hoffmannja valami tökéletes alakítás. Ezt nem várta senki, mert színészeket nem lehet három hét alatt faragni, de tény az, hogy elég biztosan mozgott a színpadon, észrevehető hibákkal nem zavarta. Ez pedig elég egy embertől, ki először lép a színpadra. Énekéről azonban az elismerés legőszintébb hangján szólhatunk. Még azokat is kik régóta ismerik Nockert, meglepte hangjának nemes erce, mely behizelgő lágyssággal és szívhez szóló melegséggel parosul. Mindjárt az első felvonásban oly pazarul bánt magas hangjaival, melyek felvillanyozták a hallgatókat, hogy a Kleinzakk-ária után oly viharos tapsba tört ki a közönség, amilyenre egyhamar nem volt példa a becskerekai színházban. Szóval a tündetés, melyre derekasan rászolgált, végig kísérte a széphangu énekest az egész darabon. Az ő érczes hangja pedig semmi fáradságot nem mutatott; ép oly kellemesen csengett a negyedik felvonás végén, mint akkor, midőn Hoffmann megkezdi szerelme bus törénétét. Igen kellemesen tűnt fel, hogy Nocker a szöveget nagyon érthetően ejti ki, oly erény, melylyel sok magas állást elfoglaló énekes sem dicsekedhetik. Egyszóval a kezdet nehézségeitől és kisebb tévedéseitől eltekintve, a tegnapi est Nocker Jánosra fényes diadalt jelent s mi csak annyit kívánhatunk: vivat sequens. Nocker pátrinkát irigyeljük Nagy-Becskerekétől. Nalunk eddig (közel 20 esztendő óta) nem láttunk még olyan itt működő eleven karmestert, a ki magyarul egy kukkot is tudott volna, de meg is látszik azután ennek a körülménynek a hatása városunk ének és zenével foglalkozó köreiből. Midőn Nockernek szép sikereihez melegen gratulálunk azon ohajunknak adunk kifejezést: Bar gyönyörködhetnének művészi előadásáiban itt nálunk szülővárosában is.

Délvidéki gazdasági akadémia. A temesvári gazdasági egyesület legutóbbi választmányi ülésén elhatározta, hogy kérvényt intéz a földmívelésügyi miniszterhez a Temesvártól fölállítandó délvidéki gazdasági akadémia érdekében. Együttal felszólítja a délvidéki törvényhatóságokat, hogy ugyanebben a tárgyban szintén kérvényt intézzenek a kormányhoz.

Plasztikus képek kiállítása. Említettük lapunk mult heti számában hogy a nagy piaczon a Drágyits-féle házban tanúságos képeket állított ki Albach Ant. helybeli illetőségű vállalkozó. Azoknak megtekintésére ismételtelen felhívjuk T. Cz. olvasóink figyelmét.

A Magy. kir. államvasutak (verseczi) pályafentartási altisztjei 1897. évi január 5-én a verseczi „Hemberger”-féle vendéglő című helyiségében jótékony célú zártkörű táncvigalmat rendeznek. Beléptidij: személyenkint 60 kr., családjegy 1 frt 50 kr. Kezdeté 8 órakor. A tiszta jövedelem a magy. kir. államvasuti szegénysorsú munkások gyermekeinek felruházására fordítatik. Felülírtések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak. A jegyek a meghívó előmutatása mellett előre válthatók: Kirchner J. E. özvegyénél, Lovenstein József úrnál és este a pénztárnál.

Táncpróba. Springer Jakab táncziskolájának növendékei 1897. január 2-án tartják meg próbabálsukat a Glückmann-féle nagy teremben. Belépti díj 50 kr.

A kivándorlók sorsa Egy belügyminiszteri leirat érkezett városunk hatóságához, melyből sokat okulhatnak azok, a kik itthon könnyű szerrel nem érhetvén el szerencsésüket, messze idegenben keresik boldogulásuk kincses bányáit. A belügyminiszter a közös külügyminiszter utján értesült arról, hogy a Braziliába kivándorlott idegenek, köztük — sajnos — igen sok magyarországi embernek is szomorú sors jutott ki a tengeren túl. A helyett, hogy — mint reméltek — hamarosan meggazdagodtak volna, elköltötték kevés pénzüket és most legnagyobb szegénységben mennek neki a télnek. A miniszter a hatóságok utján figyelmezteti a közönséget; hogy ne üljön fel egykönnyen a kivándorlási ügynökök csábításának, mert túl nehéz sors vár a szegény emberre, nehezebb még, mint itthon.

Károlyfalva község diszes új községházát f. hó 27-én nyitják meg megfelelő ünnepségek közepett. A meghívók szétküldése most van folyamatban.

Összeroncsolta a vonat. F. hó 10-én a kora reggeli órákban Szeged és Szőreg közt a vasuti sínek közt egy emberi roncsot találtak, melyet teljesen szétdarabolt a vonat. A szegedi rendőrség a halott zsebében talált levelekből azt derítette ki, hogy az illetőt Wieselmayer Lajosnak, hívják s hogy Zsimonyból Verseczre szóló vasuti jeggyel volt ellátva. Hogy véletlen szerencsétlenség folytán került e a kerek alá, vagy maga kereste e a halált, a vizsgálat nem tudta kideríteni. Eleintén azt hitték, hogy az illető Nagy-Kanizsai szoba és czimer festő, később azonban, kisuult, hogy az illető verseczi születésű volt bádogos. Rokonai itt laknak. A szerencsétlenül járt festő közel 20 év előtt hagyta el Verseczet s Belgrádban telepedett le. E sorok íróját is kaluzolta egy időben a szerbek fővárosában. Béke poraira!

Figyelmeztetés a postai csomagok czélszerű csomagolása, helyes czímzése stb. tárgyában. A karácsonyi és újévi ünnepek alkalmával a postai forgalom az egész országban rendkívüli mérvet ölt, a melynek akadálytalan és pontos lebonyolítására a közönség érdekeinek megóvása végett a szükséges intézkedéseket megtett. Intézkedéseim és a postai alkalmazottaknak a terhes szolgálat körül kifejtett legjobb törekvései azonban a kellő sikert csak az esetben biztosíthatják, ha a t. közönség a postát nehéz feladatának megoldásában támogatni és a forgalom gyors és pontos lebonyolítását elősegíteni sziveskedik azáltal, hogy a postai küldemények feladására, csomagolására és a helyes czímzésre nézve fennálló postai szabályok betartása mellett az alább előadottakat figyelemre méltatja. 1. Pénzt legczélszerűbb postautalványnyal küldeni. Küldhető azonban szabályszerűen pecsételt levélben is, de más tárgyakkal egybe csomagolni sem pénzt, sem ékszert nem szabad. 2. Csomagolásra faladácska, vesszőből font kosar, viaszos vagy tiszta közönséges vászon; kisebb értékű, csekélyebb súlyú tárgyaknál pedig legalább is erős csomagoló papir használandó. Ujságpapírba s e félebe csomagolt tárgy egyáltalában nem fogadható el. Vaszonba vagy papírba a csomagot több rétegen és szorosan kell begöngyölni, gombnélküli zsineggel többszörösen és szorosan átkötni, a zsineg keresztelési pontjait pedig jó minőségű pecsétviaszszal oly módon lepecsételni, hogy az egymásra fektetett vászon- vagy papírrétegek által képezett nyílásokon a tartalomhoz férni ne lehessen. A pecsételéskor vésett pecsétnyomó használandó. 3. A czímzésnél kiváló gond fordítandó a czímzett vezeték és keresztnevének, vagy megkülönböztető jelzésének (pl. ifjabb, özvegy, dr. stb.), továbbá polgári állásának vagy foglalkozásának és lakhelyének pontos kitételére; a Budapest és Bécsbe szóló küldemények czímírtaiban ezenkívül, a kerület, utca, házszám, emelet és ajtó jelzés stb. is kiteendő. A rendeltetési hely (vármegye) és ha ott posta nincs, úgy az utolsó posta pontos és olvasható feljegyzése különösen szükséges. 4. A czímet magára a burkolatra kel írni, de ha ez nem lehetséges, úgy a czím fatáblácskára, bördarabra vagy erős lemezpapírra irandó. Ezen czímíratok erős zsineggel vagy dróttal tartósan a csomaghoz köténdők. Papírlapokra irt czímeket mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani s ezen kívül a csomagot zsineggel úgy átkötni, hogy a zsineg keresztelése a czímíraton legyen. Felette kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a czímírat összes adatait magában fog-

láló czédula a csomagban is elhelyeztessék, hogy azon esetre, ha a burkolaton levő czímírat leesné és elveszne, vagy pedig olvashatlanná válnék, a bizottsági felbontás után a jelzett czédula alapján a csomagot mégis kézbesíteni lehessen. Ezen óvintézkedést a t. közönségnek különösen szives figyelmébe ajánlhatom, mert azzal a feladott csomagoknak kézbesítését minden körülmények közt biztosíthatja. Kívánatos továbbá, hogy a feladó nevét és lakását a csomagban levő czímíratnál is felírja. 5. A csomagok tartalma úgy a czímíraton mint a szállítólevélen is szabatosan és részletesen jelzendő; a Budapestre és Bécsbe szóló csomagokon és szállítóleveleken pedig, ha azok élelmi szerezket, vagy fogyasztási adó alá eső tárgyakat tartalmaznak — azok mennyiségének tüzetes kiírása is szükséges (pl. 1 drb. hurka 2 klló, 1 drb. szalonna 1¹/₂ kilo, 1 drb. pulyka 2¹/₂ kilo, 2 liter bor stb.). A tartalom ily részletes megjelölése a fogyasztási adó kivételese szempontjából szükséges és a gyors kézbesítést lényegesen előmozdítja. A csomagolás tartós volta, valamint a czímzés pontossága kiválóan azért fontos, mert a czélszerűtlen és hiányos csomagolás, valamint a helytelen és hiányos czímzés következményeikért egyrészt a posta nem szavatol, másrészt pedig a hiányos csomagolás folytán a csomagok útközben könnyen megsérülhetnek, illetve a hiányos czímzés miatt azok vagy általában nem — vagy csak késedelemmel kézbesíthetők. Felkérem végül a t. közönséget hogy a karácsonyi ünnepek előtt a postai küldeményeket lehetőleg a délelőtti órákban, a vidéken pedig a posták indulása előtt jóval korábban postára adni sziveskedjék, hogy a küldemények összerakódása kikerülhet és azoknak még a feladás napján késedelem nélkül való továbbítása esz-közölhető legyen. Temesvárott, 1896. december hó 7-én. Petheő s. k.

A vörheny a gyermekek ezen gyilkoló betegsége jelenleg nagyban graszszál városunkban és sok családban okoz szinte kétségbejítő fáj-dalmakat. Sok szép reménységű gyermeket ragadott el már eddig is a veszedelmes kór, melylyel szemben az orvosi tudomány is tehetetlen sőt a ragalyozás mikéntjét sem ismeri teljesen. A köznép közt terjed a hiába való kuruzsolás. Mint kuriózumot felemlítjük, hogy köznépünk egy része összevagdalt varangyos békákat rak a beteg gyermek mellére, mely ott a mustárhoz hasonlóan nagy hólyagokat sziv fel, mások spirítusszal és pálinkával vagy petroleummal kenik be a gyermek testét — természetesen nagy hiába; Sokan azt állítják hogy a hideg lepedőbe való barkolás használat — orvosi tanács nélkül azonban nem szabad cselekedni semmit. Szülék ovakodjatok! Vigyázatok gyermekeitekre.

A Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csípőfájdalom, fejfájásnál, köszvény-nél csúznál stb-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig tájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak, sőt járványkornál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszér jó eredménnyel használtatott bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment” kérendő és a Horgony védjegyre figye-lendő

Irodalom.

A legértékesebb ajándékot, a mit egy hírlap nyújthat, kétségkívül a Magyar Ujság adja az előfizetőinek. Ez az eleven szerkesztett, mindig friss, mindig érdekes fővárosi lap havonként egy kötet regényt ad minden előfizetőjének, még annak is, a ki csupán egy hónapra fizet elő. A ki tehát egy éven át előfizetője a Magyar Ujságnak, melynek főszerkesztője dr. Fenyvessy Ferencz orsz. képviselő, az egy egész kis könyvtárhoz, tizenkét diszes kiállításu regény-kötethez jut teljesen ingyen. Valóban többet nyújtani: mint egy élénk, érdekes napilapot és tizenkét kötet regényt azért az olcsó előfizetői azért, merő lehetetlenség. S tudnivaló, hogy a Magyar Ujság mindamellét olcsóbb bármely más fővárosi lapnál, mert egész évre 12 frt., félévre 6 frt., negyedévre 3 frt., egy hónapra 1 frt. Egyes számának ára a vidéken 5 kr. A januári új előfizetési negyed alkalmából a legmelegebben ajánljuk olvasóink figyelmébe a Magyar Ujságot, melynek kiadóhivatala Budapesten, a Vármegye-

ház-utca 15. szám alatt van. A lap kiadóhivatala mutatványszámokkal szívesen szolgál.

A „Szőlő- és Borgazdasági-Lapok“ hetenkint a körülményhez képest több, rendszerint azonban tizenhat oldalon a következő tartalommal jelenik meg: I. Vezércikkek foglalkoznak a törvényhozási, közigazgatási, közgazdasági vagy társadalmi téren felmerülő s a szőlő és a borgazdaság körébe vágó fontosabb kérdések ismertetésével és megvitatásával. Célja a hegyközségi szövetkezeti, egyesületi élet s általában a társadalmi tevékenység és az anyagi jólét fejlesztése. A phylloxera ügyre, a bortermelésre és borkereskedelmükre vonatkozó statisztikának s az ebből szőlőgazdák érdekeiben levonható tanulságos következtetéseknek ismertetése. II. Tárca közlemények. III. A „szőlő-gazdasági“ részben a phylloxera elleni védekezésnek ugy a tudományos világ, valamint a gyakorlati élet által elfogadott eljárásait ismerteti. Az amerikai szőlőfajokkal való védekezés, az anyag szaporítását, ojtását, az azokkal való telepítést, a phylloxera elleni védekezést; az immunis — a phylloxerának ellentálló — talajok szőlővel való telepítési s fenntartási eljárásait; a szénkénnel gyéritéssel való védekezést stb. stb., a szőlőfajták tulajdonságainak ismertetését stb. stb. hozza szakszerű közleményekben IV. „Borgazdasági“ közleményeiben a must és bor okszerű kezelést, egy szóval a helyes pinczekezelést ismerteti. V. „A szőlő- és bor mellékterméneinek“ értékesítése szempontjából a vesszőanyagok, a törkölynek, a seprűnek miként teendő felhasználását ismerteti, például a pálinkakészítést, cognagyártást stb. stb. VI. A „szőlőbetegségek“ alatt az időjárás, állatok, (rovarok) élősei növények által okozott sérülések és az azok elleni védekezési eljárások vannak ismertetve. VII. Az „irodalom“ rovat alatt a könyvpiacra megjelent s a szőlő- és borgazdaság körébe vágó művek ismertetnek és bíráltatnak. VIII. Az „apróbb szakközlemények“ rovat alatt főleg a külföldi szaklapok közleményei lesznek kivonatolva ismertetve és érdekesebb szakközlemések rövidebb közlemények alakjában. IX. A kérdések és feleletek“ rovata pedig, az előfizetők által beküldött kérdések megválaszolására nyújt alkalmat, a mely rovatra egyébként a lap szintén nagy súlyt helyez. X. „Heti hírek“ alatt közöljük azon általános eseményeket, illetőleg híreket rövid közlemények alakjában, amelyek a szőlő- és borgazdasággal kapcsolatosak s bortermelőinket érdeklik. XI. „Hazai és külföldi tudósítások“ rovat alatt a lap első sorban azon mozgalomról tájékoztatja az olvasót, mit a szőlő- és borgazdasági kerületekben a szőlők felújítása körül észlelhetni a hegyközségek, az egyesületek és magánvédekenység körében. Itt hozunk híreket a szőlők állásáról, a termésről, a borárakról stb. stb. a hazából, valamint a külföldről. XII. A „szerkesztőség tizenetei“ rovat alatt választottatnak meg a lap előfizetőitől beérkezett levelek. Sürgős levelekre a választ a lap postafordultával adja meg, ha a válasza szükséges bélyegjegyek mellékelve megküldetnek. Hirdetési árjegyzéket és mutatványszámot a kiadóhivatal Budapest, V. Árpád-utca 8. szám készségesen ingyen küld.

Nyilttér.

Selyem-damasztok 65 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt. 65 krig méterenként sima, csikos, koczkázott, mintázott damaszt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség, 2000 szín és mintázatban s. a. t.) a megrendelt áru postabér és vámmentesen a házhoz szállítva mintákat postafordultával küld: **Henneberg G. (cs. k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Svájcba címzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek.**

13230 sz. — 1896 p.

Hirdetmény.

A fehértemplomi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Dr. Mattiassich Dezső mint Buócz Béla verseczi kir. közjegyző állandó közjegyzői helyettese ebbeli működését 1896 december 12 napjával kezdi meg.

Fehértemplomban 1896 decz. 16-án.

Pászt,
elnök.

Czehula,
t. jegyző.

13231 szám. — 1896.

Hirdetmény.

A fehértemplomi kir. törvényszék az 1874. évi XXXV. t. cz. 44. §-a értelmében felhívja mindazokat kik a Dr. Mattiassich Dezső közjegyző jelölt verseczi lakós által mint a Budapestre áthelyezett Dr. Kormos Béla verseczi kir. közjegyzőnek folyó évi márczius hó 20-tól december hó 3-ig helyettese által befizetett s a fehértemplomi magy. kir. adóhivatalnál a kir. közjegyzői biztosítéki letét napló 4 tétele alatt bevételzett 4000 frt. készpénzből álló közjegyzői biztosítékra az id. törv. 173. §-ánál fogva törvényes zálogjoggal bírnak, hogy követeléseiket 3 hónap alatt annál inkább jelentsék be ezen kir. törvényszéknek, mert különben azok tekintetbe vétele nélkül fog a biztosíték kiadása iránt intézkedés tétetni.

Fehértemplomban, 1896. december 16-án.

Pászt,
elnök.

Czehula,
t. jegyző.

10874. szám. — 1896.

Hirdetmény.

A védtörvény végrehajtása tárgyában kibocsátott utasítás I. rész 30. §-a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a hadkötelesek összeírási lajstromai f. évi december hó 21-től 28-ig a városi katonai ügyosztálynál közszemlére ki lesznek tevé.

Felhívatik ennélfogva mindenki, a ki valamely kihagyást vagy téves bejegyzést vesz észre, vagy a illetőségű sorozó járason kívül leendő állíttatás megengedése, vagy a szolgálati kötelezettség teljesítése tekintetében megengedett valamely kedvezmény iránti folyamodványok ellen kíván kifogást tenni, ezt a városi tanácsnál jelentse be.

Verseczen, 1896. évi december hó 16-án.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

Szőlő és Borgazdasági Lapok

A szőlő- és borgazdaság minden ágát felölelő szaklap.

Főszerkesztő:

Engelbrecht Károly
m. k. szőlőszeti és borászati közp. főfelügyelő.

Felelős szerkesztő:
báró Radossewich Tódor

Előfizetési árak:

Egész évre 5 frt. — kr.
Fél évre 2 „ 50 „
Negyed évre 1 „ 25 „

A lap hetenkint egyszer (vasárnap) legalább is 16 oldal terjedelemben, számos ábrával jelenik meg.

Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Budapest, V. kerület, Árpád-utca 8. szám.

„Képes Családi Lapok.“

A legelőbb és azért a legelterjedtebb képes hetilap!
Megjelenik minden héten bő szépirodalmi és ismeretterjesztő tartalommal és külön beköthető regénymelléklettel.

Havonként kétszer „Hölgyek Lapja“ című félféves mellékletet ad, párisi divatképekkel és bő divattudósítással.

A „Képes Családi Lapok“ olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együttve élvezettel olvashatja.

A „Képes Családi Lapok“ ba a régi és újabb írói és költői gárda minden számottevő tagja dolgozik. A „Képes Családi Lapok“nak regényei, elbeszélései, rajzai, humoreszkjei, költeményei, kedélynemesítő olvasmányok. Irányzikkal a társadalom minden kérdéseire kiterjeszkedik. Orvosi s egyéb cikkek pedig tanulságosak.

A „Képes Családi Lapok“ minden évben négy regényt ad mellékletül, még pedig esinos színes borítékkal, éves előfizetőinek.

A „Képes Családi Lapok“ borítéka szellemes és szórakoztató események, illetve kérdések feleletek tárháza.

A „Képes Családi Lapok“ előfizetői díjtalanul közölhetik gondolataikat az „előfizetők postájában“.

A „Képes Családi Lapok“ képei lehetőleg alkalomszerűek, díszesek és tanulságosak.

A „Képes Családi Lapok“ 1897. január első számával XIX-ik évfolyamába lép.

Ez újví szímben következő érdekes és kiváló közlemények jelentek meg:
Csendes világ, regény, Beniczkyné Bajza Lenkétől; **Évfordulón,** költemény, Jámor Lajostól; **Régi történet,** beszély, Lauka Gusztávól; **Hogyan ruházkodjunk télen?** orvosi cikk, dr. Fodor tanártól; **Bál után,** vig monolog Oláh Györgytől; **A költő,** költemény, Feleki Sandortól; **Versek zenére,** költemény, Rudnyánszky Gyulától; **Boldog újév!** élekepek, Mericzayné Karossa Irmtól; **Megnyugtató történet,** freskó Krudy Gyulától; **En is!** regény, Tolnay Lajostól.

Mutatványszámokat bármikor szívesen küld a „Képes Családi Lapok“ kiadóhivatala **Budapest Vadász-u. 14. saját házában.**

Előfizetési árak

a „Képes Családi Lapok“-ra a „Hölgyek Lapja“ ez mű divatlappal és a regénymelléklettel együtt:

Egész évre	6 forint.
Fél évre	3 forint.
Negyed évre	1 forint 50 kr.

FIGYELMEZTETÉS.

A ki 3 új előfizetőt gyűjt s az előfizetési összeget egyszerre beküldi, annak elismerésül egy díszes emlékkörnyvet küld a kiadóhivatal.

Kérjük az előfizetéseket megújítását, s lapunknak az ismerősök köreiben terjesztését.

A ki az egész évre szóló hat frtyi előfizetési összeget 80 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak elismerésül 4 regényt küldünk; a ki 3 frt. előfizetési összeget 40 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak két regényt küldünk elismerésük jeléül, és a ki csak 1 frt. 50 krnyi negyedévi előfizetési díjat 20 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak a kiadóhivatal egy regényt küld jutalmul.

Előfizetéseket (a hónap bármely napjától) elfogad a „KÉPES CSALÁDI LAPOK“ kiadóhivatala, **Budapest, Vadász-utca, 14. szám.**

Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat.

Gőzcséplőink

a főkéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli gazdasági gépgyára

mely a gazdálkodáshoz szükséges

összes gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szabványos felvilágosítással díjmentesen szolgálunk.

Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ.

Czim:

Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat BUDAPESTEN.

Czimre ügyelni tessenék!

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik küszvény-nél, csúznál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban kapható van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapesten.** Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbirtéki utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter czérgyártás nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállító, RUDOLSTADT.

